

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



Ký bởi: SỞ
CÔNG
THƯƠNG
Ngày ký: 08-
09-2025
10:46:43
+07:00



BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 334-2025 / Công Ty TNHH Diageo Việt Nam / 2025

Ngày: 08/09/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Diageo Việt Nam

Địa chỉ: Số 15 đường Nguyễn Khoái, phường Đông Hải, tỉnh Khánh Hoà (Địa chỉ cũ: Số 15 đường Nguyễn Khoái, phường Mỹ Hải, thành phố Phan Rang - Tháp Chàm, tỉnh Ninh Thuận, Việt Nam).

Điện thoại: (0259) 3888 666 – (028) 35287200 Fax: (0259) 3888 700 – (028) 35208081

E-mail: Tuvan.V.Nguyen@diageo.com

Mã số doanh nghiệp: 4500201382

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: **Rượu Oban Aged 12 Years Single Malt Scotch Whisky Natural Cask Strength 54.7%**
- Thành phần: Thành phần nước sau xử lý, thành phần cốt rượu Whisky làm từ mạch nha đơn
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: theo tập quán quốc tế đối với rượu mạnh không ghi hạn sử dụng
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: đựng trong chai thủy tinh 20 ml, 30 ml, 50 ml, 700 ml, 750 ml, 1 L và đóng gói theo nhu cầu thị trường. Có vỏ hộp bên ngoài hoặc không có (Tùy theo đơn đặt hàng của khách hàng). Bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

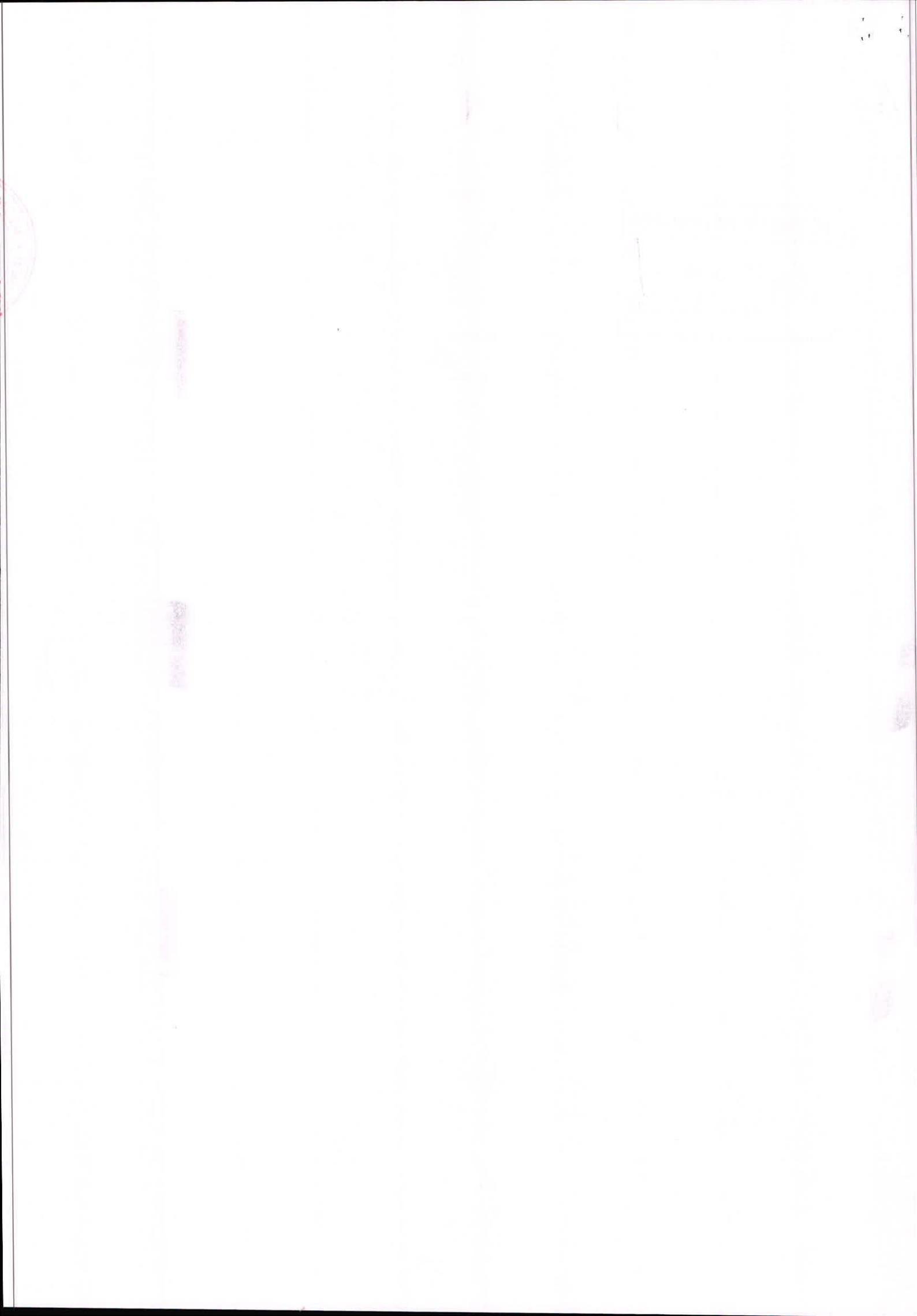
Xuất xứ: Scotland

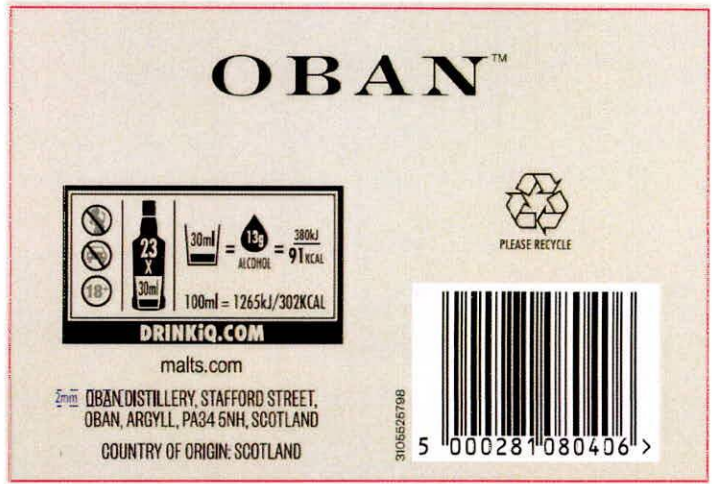
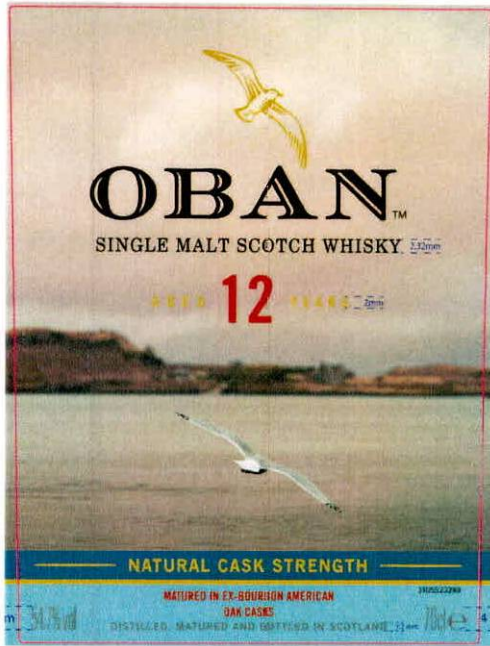
Nhà sản xuất: Diageo Scotland Ltd, 11 Lochside Place, Edinburgh, EH12 9HA, Scotland

Chung cất tại: Oban Distillery, Stafford Street, Oban, Argyll, PA34 5NH, Scotland

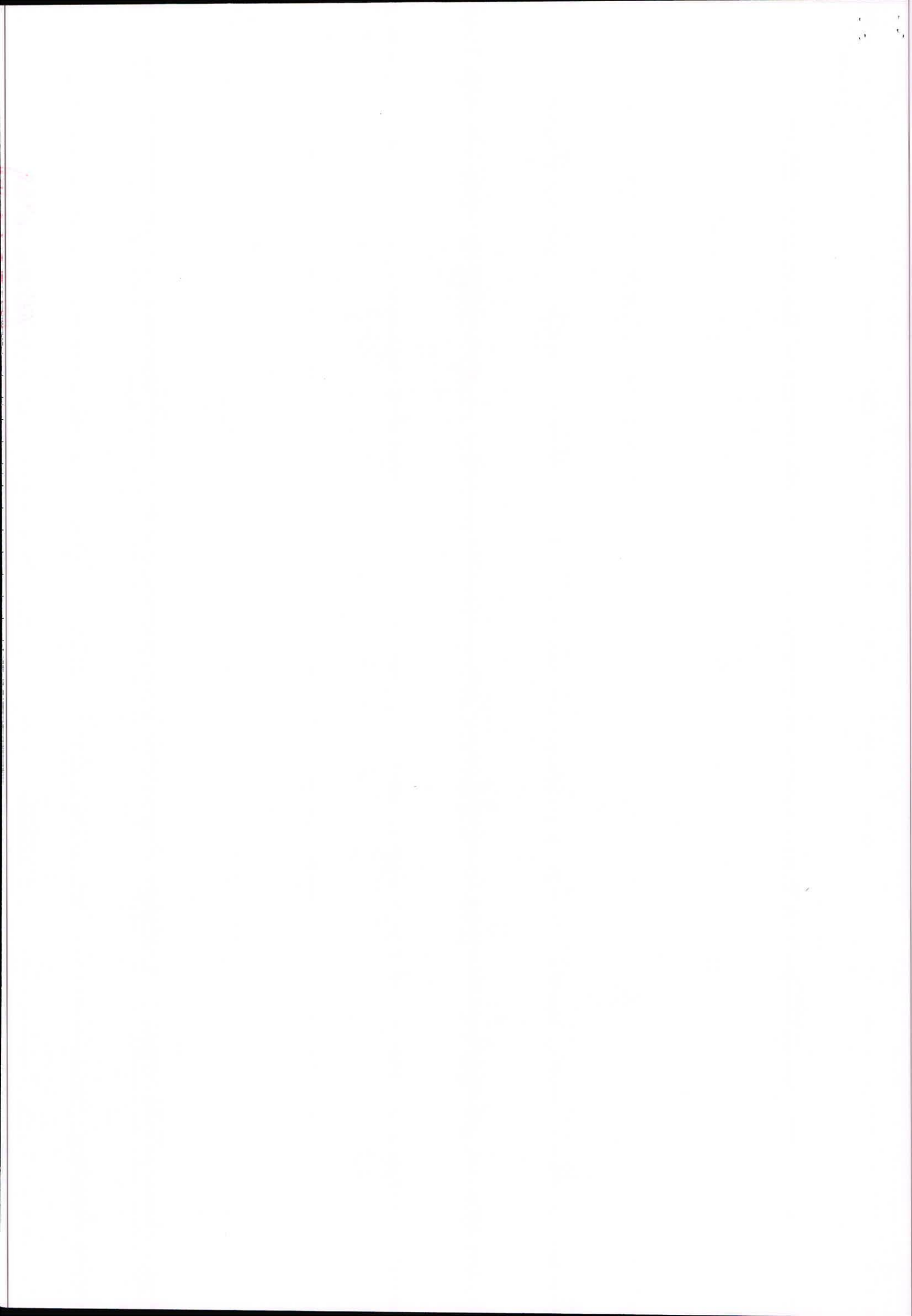
Đóng chai tại: Diageo Scotland Ltd, Banbeath, Leven, KY8 5HD, Fife, Scotland

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)





3500
CÔ
T
DI
VIỆ
PANG-T



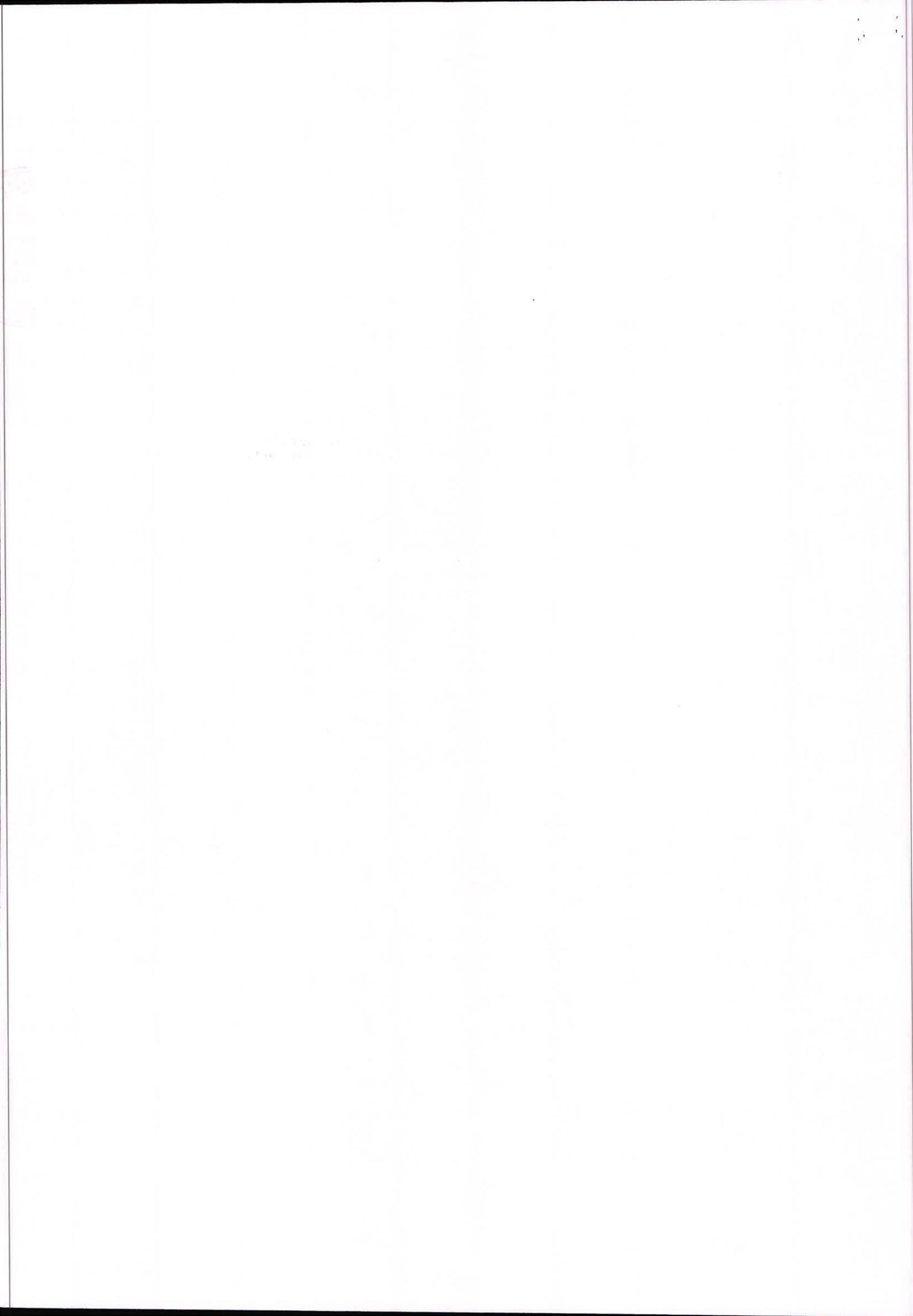
NỘI DUNG NHÃN PHỤ DỤ KIẾN CHO DUNG TÍCH 700 ml

Tên sản phẩm:	Rượu Oban Aged 12 Years Single Malt Scotch Whisky Natural Cask Strength 54.7%
Thành phần:	Thành phần nước sau xử lý, thành phần cốt rượu Whisky làm từ mạch nha đơn
Hàm lượng Ethanol (cồn):	54.7%
Xuất xứ:	Scotland
Nhà sản xuất:	Diageo Scotland Ltd, 11 Lochside Place, Edinburgh, EH12 9HA, Scotland. Chung cất tại: Oban Distillery, Stafford Street, Oban, Argyll, PA34 5NH, Scotland. Đóng chai tại: Diageo Scotland Ltd, Banbeath, Leven, KY8 5HD, Fife, Scotland
Nhập khẩu bởi:	Công ty TNHH Diageo Việt Nam – Số 15 đường Nguyễn Khoái, phường Đông Hải, tỉnh Khánh Hoà. Sdt liên lạc: 028 3528 7200 - 0259 3888 666
Hướng dẫn sử dụng:	Uống trực tiếp
Hạn sử dụng:	Theo tập quán quốc tế, không ghi hạn sử dụng đối với rượu mạnh
Đóng gói:	Đựng trong chai thủy tinh
Thể tích thực:	700 ml
Thông tin cảnh báo	Không dùng cho phụ nữ mang thai, không uống rượu trong và trước khi lái xe.
Hướng dẫn bảo quản:	Đề nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng mặt trời
Số tự công bố sản phẩm phù hợp quy định ATTP:	334-2025 / Công Ty TNHH Diageo Việt Nam / 2025

NỘI DUNG NHÃN PHỤ DỤ KIẾN CHO DUNG TÍCH 750 ml

Tên sản phẩm:	Rượu Oban Aged 12 Years Single Malt Scotch Whisky Natural Cask Strength 54.7%
Thành phần:	Thành phần nước sau xử lý, thành phần cốt rượu Whisky làm từ mạch nha đơn
Hàm lượng Ethanol (cồn):	54.7%
Xuất xứ:	Scotland
Nhà sản xuất:	Diageo Scotland Ltd, 11 Lochside Place, Edinburgh, EH12 9HA, Scotland. Chung cất tại: Oban Distillery, Stafford Street, Oban, Argyll, PA34 5NH, Scotland. Đóng chai tại: Diageo Scotland Ltd, Banbeath, Leven, KY8 5HD, Fife, Scotland
Nhập khẩu bởi:	Công ty TNHH Diageo Việt Nam – Số 15 đường Nguyễn Khoái, phường Đông Hải, tỉnh Khánh Hoà. Sdt liên lạc: 028 3528 7200 - 0259 3888 666
Hướng dẫn sử dụng:	Uống trực tiếp
Hạn sử dụng:	Theo tập quán quốc tế, không ghi hạn sử dụng đối với rượu mạnh
Đóng gói:	Đựng trong chai thủy tinh
Thể tích thực:	750 ml
Thông tin cảnh báo	Không dùng cho phụ nữ mang thai, không uống rượu trong và trước khi lái xe.
Hướng dẫn bảo quản:	Đề nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng mặt trời
Số tự công bố sản phẩm phù hợp quy định ATTP:	334-2025 / Công Ty TNHH Diageo Việt Nam / 2025

01382
VNG T
VHH
GEO
NAN
CHAM-T



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 6-3:2010/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn
- QCVN 8-1: 2011/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Khánh Hòa, ngày 28 tháng 08 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



Nguyễn Minh Vũ Tú Vân

Giám đốc chuỗi cung ứng



YÊU CẦU KỸ THUẬT CỦA SẢN PHẨM

1. CHỈ TIÊU CHẤT LƯỢNG CHỦ YẾU:

TÊN CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	YÊU CẦU
Hàm lượng Ethanol (Cồn)	% V/v	52.7 – 56.7

2. HÀM LƯỢNG CÁC CHẤT KHÔNG MONG MUỐN:

TÊN CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	MỨC TỐI ĐA
Hàm lượng Methanol	mg/l cồn 100 ⁰	2000
Patulin	µg/kg	50





CÔNG TY CỔ PHẦN VINAPASS
VINAPASS CORPORATION
TRUNG TÂM CHỨNG NHẬN VÀ THỬ NGHIỆM VNP
VNP CERTIFICATION AND TESTING CENTER



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
Certificate of analysis

Số/No: 25VNP07.0112.04

Trang/Page: 1/1

ĐƠN VỊ YÊU CẦU VÀ GỬI MẪU/Client: CÔNG TY TNHH DIAGEO VIỆT NAM
ĐỊA CHỈ/Address: Số 15 đường Nguyễn Khoái, Phường Đông Hải, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.
TÊN MẪU/Sample type: Rượu Oban Aged 12 Years Single Malt Scotch Whisky Natural Cask Strength 54.7%
Mã số mẫu/Sample ID: Không có/NA
Ngày nhận mẫu: 25-07-2025 **Ngày trả kết quả:** 07-08-2025
Date of receiving *Date of issue*
Ghi chú/Note: Không có/NA

I. MÔ TẢ MẪU/Sample description:

- Ngoại quan/Appearance: Mẫu chứa trong bao bì/ Sample contained in the packaging
- Bao gói, niêm phong/Packing or Seal condition: Không có/NA

II. KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM/Test result(s)

STT No.	Chỉ tiêu thử nghiệm Parameters	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Phương pháp thử Test Method
1.	Hàm lượng Patulin	µg/kg	KPH/ND (LOD: 10)	TCVN 9523:2012
2.	Ethanol (20°C)	%v/v	54,3	AOAC 983.13 (3)
3.	Hàm lượng Methanol	mg/L cồn 100°	KPH/ND (LOD: 18,4)	AOAC 972.11 (3)

PHỤ TRÁCH PHÒNG THỬ NGHIỆM/
Analyst

Nguyễn Thị Huyền Trang

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM/
Director



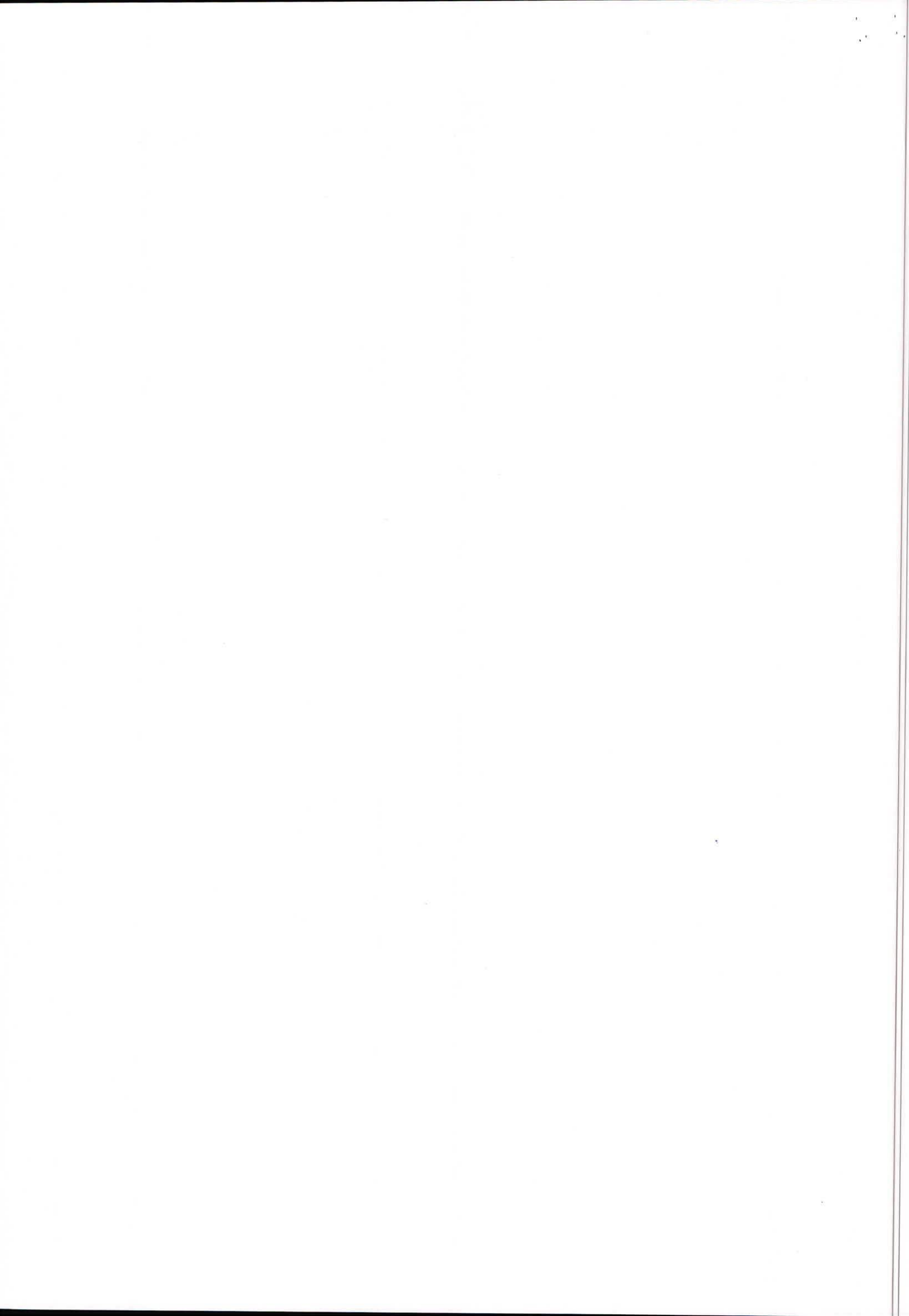
Trịnh Xuân Tiến

Ghi chú:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử/ This result is only valid on tested sample.
- Thông tin trên được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng/người yêu cầu/ The above information is submitted and identified by the client/applicant.
- Chỉ tiêu đánh dấu (1) đã được công nhận (ISO/IEC 17025)/ Items are accredited (ISO/IEC 17025).
- Chỉ tiêu (2) đã được chỉ định/ Items are appointed.
- Chỉ tiêu (3) sử dụng nhà thầu phụ/ Items are tested by subcontractor.
- Chỉ tiêu (3) sử dụng nhà thầu phụ và đã được công nhận (ISO/IEC 17025)/ Items are tested by subcontractor and are accredited (ISO/IEC 17025).
- LOD: Giới hạn phát hiện; LOQ: Giới hạn định lượng/ LOD: Limit of detection, LOQ: Limit of quantification.
- KPH/ND: Không phát hiện/Not detected.
- < 10 CFU/g hoặc < 1 CFU/ml: không có khuẩn lạc nào hiện diện trên đĩa thạch môi trường/ If no growth observed report the result as < 10 CFU/g or < 1 CFU/ml.

Chứng thư/kết quả này là tài sản trí tuệ thuộc sở hữu của Vinapass, được phát hành dành riêng cho khách hàng của Vinapass, trên cơ sở các yêu cầu đã thỏa thuận giữa Vinapass và khách hàng; và tuân theo "Điều khoản cung cấp dịch vụ chung". Mọi hành vi sao chép, thay đổi, giả mạo hoặc làm sai lệch nội dung hoặc hình thức một cách trái phép của tài liệu này đều là bất hợp pháp và người vi phạm có thể bị truy tố trước pháp luật.

This certificate/report is the intellectual property of Vinapass; issued solely to Vinapass's Client on the basis of agreed requirements between Vinapass and Client; and, in accordance with the "General Terms and Conditions of Service". Any unauthorized copy, alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is illegal and violators may be prosecuted to the law.



Rượu Oban Aged 12 Years Single Malt Scotch Whisky Natural Cash Strength 54,7%

OBAN™
SINGLE MALT SCOTCH WHISKY
AGED 12 YEARS

ĐƯỢC SẢN XUẤT THEO NỒNG ĐỘ CỒN TỰ NHIÊN

54,7% Được ủ trong những thùng gỗ sồi 3105523249
nồng độ từng được dùng để ủ rượu Bourbon 70cl
cồn Mỹ

Được chưng cất, ủ và đóng chai tại Scotland

OBAN™



30ml = 13g cồn = 380kJ/ 91 kcal

100ml=1265/302kcal

DRINKiQ.COM

HÃY
TÁI CHẾ

malts.com

OBAN DISTILLERY, ĐƯỜNG STAFFORD,

OBAN ARGYLL, PA34 5NH, SCOTLAND

XUẤT XỨ: SCOTLAND

3105525798

5 000281 08406

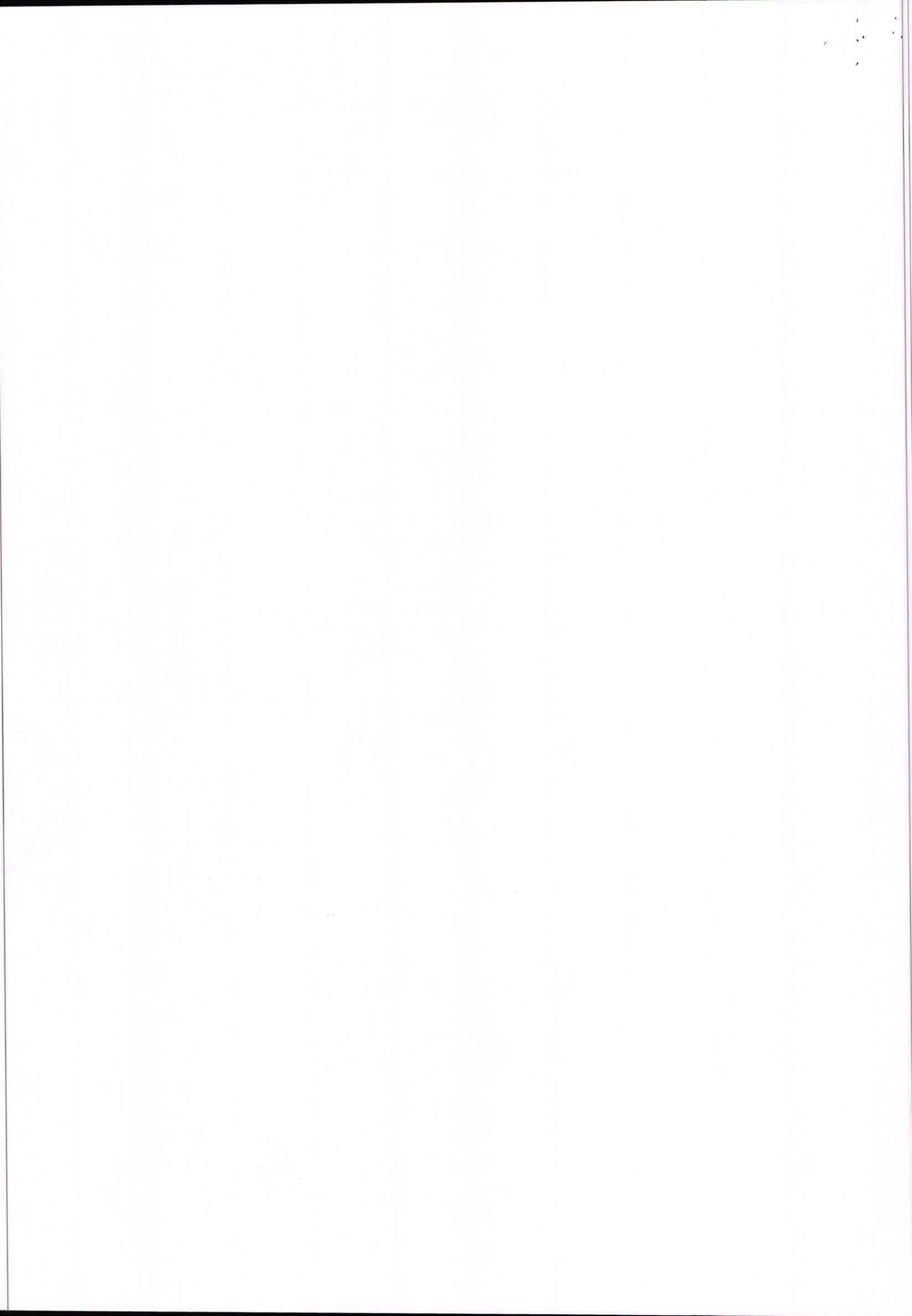


CÔNG TY TNHH DIAGEO VIỆT NAM

(Đã ký và đóng dấu)

Nguyễn Minh Vũ Tú Vân

Giám Đốc Chuỗi Cung Ứng



LỜI CHỨNG CHỨNG THỰC CHỮ KÝ NGƯỜI DỊCH

Tôi **Nguyễn Thị Thanh Tâm**, Thẻ căn cước công dân số: 001179007864 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 25/04/2021, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ **tiếng Anh sang tiếng Việt**.

Ngày 26 tháng 08 năm 2025

NGƯỜI DỊCH



Nguyễn Thị Thanh Tâm

Ngày 26 tháng 08 năm 2025 (Ngày hai mươi sáu, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng công chứng Tâm An, TP Hà Nội.

Tôi **Nguyễn Văn Thu**, là công chứng viên Văn phòng công chứng Tâm An, TP Hà Nội.

CHỨNG THỰC

- Bà **Nguyễn Thị Thanh Tâm** là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: 946; Quyển số 02 – SCT/CKND

Ngày 26 tháng 08 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN

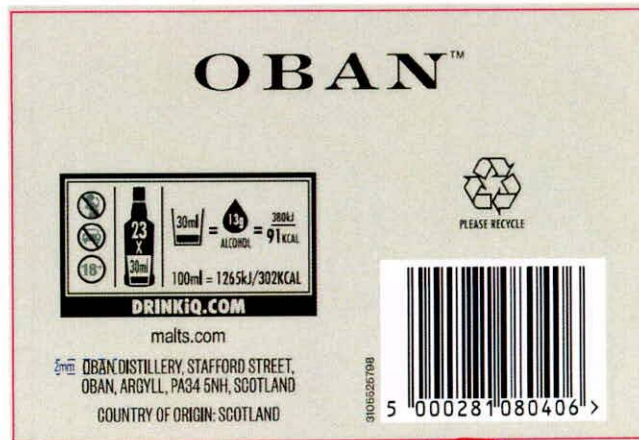
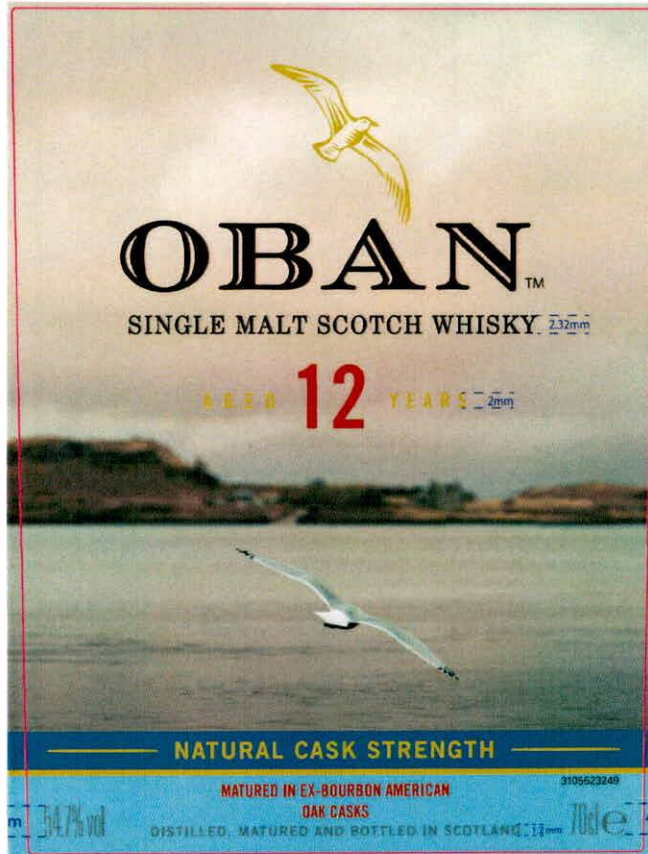


Nguyễn Văn Thu

94 - C
PHÒNG
CHỨNG
TÂM AN
5 - T.P H



Rượu Oban Aged 12 Years Single Malt Scotch Whisky Natural Cask Strength 54.7%



Chăm sóc khách hàng

Nguyễn Minh Vũ Tú Văn

